

**EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

**Produkt**  
Rasentraktor

**Seriennummer**  
G 1321320

**Hersteller**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Bevollmächtigter**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**EG-Richtlinien**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Typ**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Harmonisierte Normen**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Schalleistungspegel**

gemessen / garantiert  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Konformitätsbewertung**

2000 /14/EG  
Anhang VIII

**Benannte Stelle**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Dichiarazione di conformità CE**

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

**Prodotto**  
Traitorino

**Numero di serie**  
G 1321320

**Costruttore**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Delegato**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Norme armonizzate**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Direttive UE**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Diplo**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Livello di potenza acustica**

misurato / garantito  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Valutazione di conformità**

2000 /14/EG  
Appendice VIII

**Organismo accreditato**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EC declaration of conformity**

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

<b>Product</b> Lawn tractor	<b>Manufacturer</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Executive Officer</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Serial number</b> G 1321320		
<b>Model</b> 92/13 h (92 cm) 92/16 h ohv (92 cm) 102/16h (102 cm) 102/16 h ohv (102 cm) 102/20 he (102 cm)	<b>EU directives</b> 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Harmonised standards</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

**Sound power level**

measured / guaranteed	99 / 100 dB(A)
92/13 h (92 cm)	99 / 100 dB(A)
92/16 h ohv (92 cm)	99 / 100 dB(A)
102/16h (102 cm)	99 / 100 dB(A)
102/16 h ohv (102 cm)	99 / 100 dB(A)
102/20 he (102 cm)	99 / 100 dB(A)

**Geluidsniveau**

gemeten / gegarandeerd	99 / 100 dB(A)
92/13 h (92 cm)	99 / 100 dB(A)
92/16 h ohv (92 cm)	99 / 100 dB(A)
102/16h (102 cm)	99 / 100 dB(A)
102/16 h ohv (102 cm)	99 / 100 dB(A)
102/20 he (102 cm)	99 / 100 dB(A)


**Conformiteitsbeoordeling**

2000 /14/EG  
bijlage VIII

**Notified body**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EG-conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

<b>Product</b> Gazon tractor	<b>Fabrikant</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Gevolmachtigde</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Serienummer</b> G 1321320		
<b>Type</b> 92/13 h (92 cm) 92/16 h ohv (92 cm) 102/16h (102 cm) 102/16 h ohv (102 cm) 102/20 he (102 cm)	<b>EU-richtlijnen</b> 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Geharmoniseerde normen</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

**Geluidsniveau**

gemeten / gegarandeerd	99 / 100 dB(A)
92/13 h (92 cm)	99 / 100 dB(A)
92/16 h ohv (92 cm)	99 / 100 dB(A)
102/16h (102 cm)	99 / 100 dB(A)
102/16 h ohv (102 cm)	99 / 100 dB(A)
102/20 he (102 cm)	99 / 100 dB(A)

**Conformiteitsbeoordeling**

2000 /14/EG  
bijlage VIII

**Aangemelde instantie**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Déclaration de conformité CE**

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

**Produit**  
Autoportée

**Fabricant**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Fondé de pouvoir**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Normes harmonisées**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Type**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Niveau de puissance sonore**

mesuré / garanti  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Evaluation de conformité**2000 /14/EG  
annexe VIII

**Organisme notifié**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Declaración de conformidad CE**

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

**Producto**  
Tractor de césped

**Fabricante**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Apoderado**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Normas armonizadas**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Modelo**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)


**Nivel de potencia sonora**

medido /garantizado  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Evaluación de conformidad**2000 /14/EG  
Anexo VIII

**Organismo acreditado**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EF-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

**Produkt**  
Åkgjærsklippare

**Serienummer**  
G 1321320

**Producent**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDOACH  
OESTERREICH

**Befuldmægtiget repræsentant**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Type**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**EU-direktiver**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmoniserede standarder**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Lydeffektniveau**  
målt / garanteret  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Overensstemmelsesvurdering** 2000 /14/EG bilag VIII

**Bemyndiget organ**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EF-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

**Produkt**  
Plæneraktor

**Serienummer**  
G 1321320

**Producent**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDOACH  
OESTERREICH

**Befuldmægtiget repræsentant**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Type**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**EU-direktiver**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmoniserede standarder**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Lydeffektniveau**  
målt / garanteret  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Overensstemmelsesvurdering** 2000 /14/EG bilag VIII

**Bemyndiget organ**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EU-samsvarserklæring**

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

**Produkt**  
Hagestraktor

**Produzent**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH


**Fullmektig**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Harmoniserte normer**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Type**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Lydtrykknivå**  
målt / garantert  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**myndigket**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinolle saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

**Tuote**  
Ajoleikkuri

**Valmistaja**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Valtuutettu henkilö**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND


**Harmonisoidut standardit**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**EU-direktiivit**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Tyyppi**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Äänitehotaso**  
mitattu / laatu  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Ilmoitettu laitos**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Prohlášení o shodě ES**

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

**Produkt**  
Zahradní traktor

**Sériové číslo**  
G 1321320

**Výrobce**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Zmocněnec**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Směrnice EU**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Typ**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Harmonizované normy**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Hladina zvukového výkonu**

naměřená / garantovaná  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Hodnocení shody**

2000 /14/EG  
příloha VIII

**zúčastněné organizace**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Deklaracja zgodności EWG**

Niniejszym oznajmiamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

**Produkt**  
Traktorek ogrodowy

**Numer seryjny**  
G 1321320

**Producent**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Pełnomocnik**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Wytyczne UE**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Typ**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Normy zharmonizowane**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Poziom mocy dźwięku**

zmierzony / gwarantowany  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)


**Ocena zgodności**

2000 /14/EG  
załącznik VIII

**biorące udziały jednostki**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EU megfeleléségi nyilatkozat**

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-oránylevekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

**Termék**  
Fűnyírótraktor

**Gyártási szám**  
G 1321320

**Meghatalmazott**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Proizvajalec**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Pooblašчени zastopnik**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Typ**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Harmonizált szabványok**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Tipi**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Direktive EU**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Usklajene norme**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Zajnyomásszint**

mért / garantált  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Megfelelés értékelése**

2000 /14/EG  
függelék VIII


**Raven zvočne moči**

izmerjena / zagotovljena  
92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Ugotavljanje**

**skladnosti** 2000 /14/EG  
Dodatek VIII

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**vkličenega subjekta**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

**Продукт**  
Садовий трактор

**Серійний номер**  
G 1321320

**Виробник**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Уповноважений представник**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Тип**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Директиви ЄС**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Погоджені норми**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

### Рівень звуку

обмірваний / гарантований

92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

### Паставaus trūkšmo lygis

išmatuotas / garantuojamas

92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

### Atitikties direktiva

2000 /14/EG  
priedas VIII

### Named service

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

## ES atitikties pareiškimas

Šiuo mes pareiškiamo, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis harmonizuotų ES-direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminiui taikytinų standartų.

**Produktas**  
Vejos traktorius

**Serijos Nr.**  
G 1321320

**Gaminiojas**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Atstovas**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Tipas**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**ES direktyvos**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmonizuotos normos**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

### Рівень звуку


обмірваний / гарантований

92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

### Named service

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 12.09.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director



**Декларация о соответствии стандартам ЕС**

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

**Продукт**  
Мини-трактор

**Производитель**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAICH  
OESTERREICH

**Уполномоченный представитель**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Серийный номер**  
G 1321320

**Тип**  
92/13 h (92 cm)  
92/16 h ohv (92 cm)  
102/16h (102 cm)  
102/16 h ohv (102 cm)  
102/20 he (102 cm)

**Директивы ЕС**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Согласованные нормы**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Уровень звука**

измеренный / гарантируемый

92/13 h (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
92/16 h ohv (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16h (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/16 h ohv (102 cm) 99 / 100 dB(A)  
102/20 he (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Оценка соответствия**

2000 /14/EG  
Приложение VIII

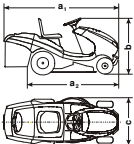
**Испытания и его адрес**

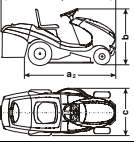
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MÜNCHEN  
DEUTSCHLAND

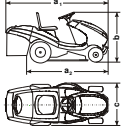

Obdach, 12.09.2011



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

D / GB / F TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DETAILS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES						
Typ / Type / Référence	92/13 h	92/16 h ohv	102/16 h	102/16 h ohv	102/20 he	
Motor / Engine / Moteur	B&S PB 3130 6,8 kW 2900min-1	Honda GCV 530 10,3 kW 2900min-1	B&S PB Intek 7160 V2 12,1 kW 2900min-1	Honda GCV 530 10,3 kW 2900min-1	B&S Intek 7200 V2 12,9 kW 2900min-1	
Motorstart / Engine start / Démarrage	Elektrostart / Electric start / Electrique					
Batterie / Battery	12 V / 17 Ah					
Tankinhalt / Tank capacity / Réservoir à essence	7 l					
Kraftstoff / Fuel / Essence	Bleifreies Normalbenzin 91 ROZ / lead-free ordinary MON 91 / Essence sans plomb					
Schnittbreite / Cutting width / Largeur de coupe	92 cm	92 cm	102 cm	102 cm	102 cm	
Schnitthöhe / Cutting height / Hauteur de coupe	30 – 90 mm (6x)					
kleinster Mähkreis / smallest mow circle / Le plus petit rayon à tondre	170 cm	170 cm	190 cm	190 cm	190 cm	
Beleuchtung / Lighting set / Eclairage	--					
Geschwindigkeit / Speed / Vitesse d'avancement				stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h		
1. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	2,5 km/h					
2. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	3,6 km/h					
3. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	5,5 km/h					
4. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	7,4 km/h					
5. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	11,0 km/h					
Rückwärtsgang / Reverse gear / Vitesses arrière	3,6 km/h			0 – 4 km/h		
Luftrreifen / Tyres / Pneus						
vorne / front / avant	13 x 6.50 - 6	13 x 6.50 - 6	15 x 6.00 - 6	15 x 6.50 - 6	15 x 6.00 - 6	
hinten / rear / arrière	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	
Reifendruck / Tyre pressure / Pression	1.4 – 1.6 bar					
Fangvolumen Grasfangsack / Grass collection sack / Capacité du sac	300 l	300 l	300 l	220 l	300 l	
Gesamtgewicht (netto) / Dry weight / Poids à vide	210 kg	220 kg	218 kg	223 kg	233 kg	
Abmessungen / Dimensions						
a1 (mit Box) / (with grass sack) / (avec sac)	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	
a2 (ohne Box) / (without grass sack) / (sans sac)	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	
b	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	
c	100 cm	100 cm	110 cm	110 cm	110 cm	
Schwingungswerte (ahw)* (Ganzkörperschwingung/Hand-Arm Schwingung)						
Vibration (ahw)*	2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup> K = 2 m/s <sup>2</sup>					
Mesure des vibrations (ahw)*						
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (L <sub>PA</sub> ) gemäß Richtlinie EN836						
Sound pressure level at workplace (L <sub>PA</sub> ) according to guideline EN836	90 dB(A)					
Niveau sonore sur le poste de travail (L <sub>PA</sub> ) selon les directives EN836	K = 2 dB(A)					
max. Schalldruckpegel (L <sub>PA,d</sub> ) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871						
max. Sound pressure level (L <sub>PA,d</sub> ) according to guideline DIN EN ISO 4871	92 dB(A)					
max. Niveau sonore (L <sub>PA,d</sub> ) selon les directives DIN EN ISO 4871						
Schalleistungspegel (L <sub>WA,d</sub> ) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871						
Sound power level (L <sub>WA,d</sub> ) according to guideline DIN EN ISO 4871	100 dB(A)					
Niveau sonore (L <sub>WA,d</sub> ) selon les directives DIN EN ISO 4871						
*Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, den der Körper ausgesetzt ist. Die Werte wurden gemäß Richtlinie 98/37/EG ermittelt. *Weight effective value of acceleration which the body is exposed to. The values were determined according to draft european standard 98/37/EG. *Accélération réelle pondérée à laquelle le corps est soumis. Valeur déterminée selon la norme 98/37/EG.						

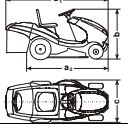

I / E / NL DATI TECNICI / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS						
Modello / Modelo / Type	92/13 h	92/16 h ohv	102/16 h	102/16 h ohv	102/20 he	
Motore / Motor	B&S PB 3130 6,8 kW 2900min-1	Honda GCV 530 10,3 kW 2900min-1	B&S PB Intek 7160 V2 12,1 kW 2900min-1	Honda GCV 530 10,3 kW 2900min-1	B&S Intek 7200 V2 12,9 kW 2900min-1	
Avviamento / Arranque / Starten van de Motor	Elettrico / Arranque eléctrico / Elektrisch					
Batteria di avviamento / Bateria / Batterij	12 V / 17 Ah					
Contenuto serbatoio / Contenido depósito / Tankinhoud	7 l					
Carburante / Gasolina / Benzine	Benzina normale – senza piombo / Gasolina normal sin plomo / loodvrije gewone benzine MOZ 91					
Larhezza di taglio / Anchura de corte / Maaihoogte	92 cm	92 cm	102 cm	102 cm	102 cm	
Altezza di taglio / Altura de corte / Maaihoogte	30 – 90 mm (6x)					
Raggio di curvatura / Circulo pequeno de corte / Draaicirkel	170 cm	170 cm	190 cm	190 cm	190 cm	
Illuminazione / Iluminación / verlichting	--					
Velocità / Velocidad / Snelheid				stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h		
1. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden	2,5 km/h					
2. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden	3,6 km/h					
3. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden	5,5 km/h					
4. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden	7,4 km/h					
5. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden	11,0 km/h					
Retromarcia / Marcha hacia atrás / Versnellig om achteruit te rijden	3,6 km/h			0 – 4 km/h		
Pneumatici / Neumáticos / Luchtbanden						
anteriore / delanteros / arrière	13 x 6.50 - 6	13 x 6.50 - 6	15 x 6.00 - 6	15 x 6.50 - 6	15 x 6.00 - 6	
posteriore / traseros / achteraan	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	
Pressione pneumatici / Presión de aire / luchtdruk	1.4 – 1.6 bar					
Sacco raccogliherba / Volumen recogedor / Grasopvangzak	300 l	300 l	300 l	220 l	300 l	
Peso a secco / Peso en seco / Droog gewicht	210 kg	220 kg	210 kg	220 kg	210 kg	
Dimensioni / Dimensiones / Afmetingen						
a1 (con sacco raccogliherba) / (con recogedor) / (met grasopvangzak)	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	
a2 (senza sacco raccogliherba) / (sin recogedor) / (zonder grasopvangzak)	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	
b	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	
c	100 cm	100 cm	100 cm	100 cm	100 cm	
Valori di oscillazione (ahw)*						
Valores de oscilación (ahw)*	2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup> K = 2 m/s <sup>2</sup>					
Trillingswaarde (ahw)*						
Livello di potenza sonora sul Posto di lavoro (L <sub>PA</sub> ) misurato secondo le direttive EN836						
Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (L <sub>PA</sub> ) según la directiva EN836	90 dB(A)					
Geluidsniveau op werkplek (L <sub>PA</sub> ) overeenkomstig Richtlijn EN836	K = 2 dB(A)					
max. Livello acustico (L <sub>PA,d</sub> ) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871						
máx. Nivel de intensidad sonora (L <sub>PA,d</sub> ) según la directiva DIN EN ISO 4871	92 dB(A)					
max. Geluidsniveau (L <sub>PA,d</sub> ) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871						
Potenza acustica (L <sub>WA,d</sub> ) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871						
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA,d</sub> ) según la directiva DIN EN ISO 4871	100 dB(A)					
Geluidsvermogen (L <sub>WA,d</sub> ) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871						
*Valore effettivo ponderato dell' accelerazione al quale è esposto il corpo. I valori sono stati determinati mediante la bozza 98/37 EG. *Valor efectivo medio de la aceleración, a la que esta sometido el cuerpo. Los valores han sido calculados según el diseño 98/37/EG. *Geschatte effectieve waarde van de acceleratie waaraan het lichaam blootgesteld wordt. De warden werden volgens ontwerp 98/37/EG berekend.						

DK / S / N		TEKNISKE DATA / TEKNISK DATA / TEKNISKE DATA				
Type / Typ		92/13 h	92/16 h ohv	102/16 h	102/16 h ohv	102/20 he
Motor		B&S PB 3130 6,8 kW 2900min-1	Honda GCV 530 10,3 kW 2900min-1	B&S PB Intek 7160 V2 12,1 kW 2900min-1	Honda GCV 530 10,3 kW 2900min-1	B&S Intek 7200 V2 12,9 kW 2900min-1
Motorstart /		Elektrostart / EI-start				
Batteri /		12 V / 17 Ah				
Tankinhold / Tankinnehall / Tankinnhold		7 l				
Braendstof / Bränsle / Drivstoff		blyfrit normalbensin 91 ROZ / oblyad normal bensis 91 ROZ / blyfrit normalbsin 91 ROZ				
Klippebedde / Schnittbreite		92 cm	92 cm	102 cm	102 cm	102 cm
Klippehøjde / Schnitthöhe / Klippehøyde		30 – 90 mm (6x)				
Mindest klippe-vendekreds / Minsta arbetscirkel / minste klippekrets		170 cm	170 cm	190 cm	190 cm	190 cm
Belysning / Belysning		--				
Hastighed				stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h		
1. Fremadgående gear / Hastighet forover		2,5 km/h				
2. Fremadgående gear / Hastighet forover		3,6 km/h				
3. Fremadgående gear / Hastighet forover		5,5 km/h				
4. Fremadgående gear / Hastighet forover		7,4 km/h				
5. Fremadgående gear / Hastighet forover		11,0 km/h				
Bakgear / Reverse gear / Revers		3,6 km/h		0 – 4 km/h		
Luftdæk / Däck / Dekk						
Forhjul / fram / foran		13 x 6.50 - 6	13 x 6.50 - 6	15 x 6.00 - 6	15 x 6.50 - 6	15 x 6.00 - 6
Baghjul / bak		18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8
Dætryk Däcktryk / Dekktryk		1,4 – 1,6 bar				
Græsposens opsamlingsvolumen / Uppsamlingsvolym gräsopsamlare / Volum gessopsamlar		300 l	300 l	300 l	220 l	300 l
Totalvægt (netto) / Total vikt (netto) / Totalvekt (netto)		210 kg	220 kg	210 kg	220 kg	210 kg
kademesiz ayarlanabilir Dimensioner / Mått / Dimensioner						
a1 (med græspose) / (med box) / (med gressopsamlar)		239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm
a2 (uden græspose) / (utan box) / (uten gressopsamlar)		190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm
b		112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm
c		100 cm	100 cm	100 cm	100 cm	100 cm
Vibrationsværdier (ahw)*		2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup>				
Vibrationsværdien (ahw)*		K = 2 m/s <sup>2</sup>				
Vibrasjon (ahw)*		K = 2 m/s <sup>2</sup>				
Støjniveau på arbejdsplads (L <sub>PA</sub> ) iht. direktivet EN836		90 dB(A)				
Ljudtryksnivå på arbetsplats (L <sub>PA</sub> ) enligt direktivet EN836		K = 2 dB(A)				
Lydeffektivnivå på arbeidsplassen (L <sub>PA</sub> ) i henhold til direktiv EN836		92 dB(A)				
maks. Lydtryksniveau (L <sub>PAd</sub> ) iht. direktivet DIN EN ISO 4871		92 dB(A)				
max ljudtryksnivå (L <sub>PAd</sub> ) enligt direktiv DIN EN ISO 4871		92 dB(A)				
maks. Lydtryksnivå (L <sub>PAd</sub> ) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871		100 dB(A)				
Lydeffektivniveau (L <sub>WA</sub> ) iht. direktivet DIN EN ISO 4871		100 dB(A)				
Ljudeffektivnivå (L <sub>WA</sub> ) enligt direktiv DIN EN ISO 4871		100 dB(A)				
Lydeffektivnivå (L <sub>WA</sub> ) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871		100 dB(A)				

\*Vægtet effektivværdi af acceleration, som kroppen er udsat for. Værdierne er blevet oplyst iht. Direktivet 98/37/EG.

\*Uppmått acceleration – effektivvärde som kroppen utsätts för. Dessa värden beräknas enligt direktiv 98/37/EG.

\*Tellende effektivverdi for akselerasjon som kroppen er utsatt for. Verdiene er beregnet i henhold til direktivet 98/37 EF.

SF / H / P		TEKNISET TIEDOT / MŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICOS				
Typpi / Modelo / Tipus		92/13 h	92/16 h ohv	102/16 h	102/16 h ohv	102/20 he
Mottori / Motor		B&S PB 3130 6,8 kW 2900min-1	Honda GCV 530 10,3 kW 2900min-1	B&S PB Intek 7160 V2 12,1 kW 2900min-1	Honda GCV 530 10,3 kW 2900min-1	B&S Intek 7200 V2 12,9 kW 2900min-1
Moottirin käynnistys / Arranque / Motorindítás		Sähköisesti / Elektromos indítás / Arranque eléctrico				
Akku / Bateria / Akkumulátor		12 V / 17 Ah				
Säiliön tilavuus / Capacidade do tanque / Tartály befogadóképessége		7 l				
Polttoaine / Gasolina / Üzemanyag		Lyijytön normaalinensiini 91 ROZ / ólommentes normál benzín 91 ROZ / Gasolina normal sin plomo				
-leikkuleveys / Largura do corte / Vágási szélesség		92 cm	92 cm	102 cm	102 cm	102 cm
Leikkuukorkeus / Altura do corte / Vágási magasság		30 – 90 mm (6x)				
Pienin leikkuumäärä / Lagura de corte / Legkisebb fűnyírési kör		170 cm	170 cm	190 cm	190 cm	190 cm
Valaistus / Viágítás / Iluminação		--				
Nopeus / Debesség / Velocidade				stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h		
1. Eteenpäinvaihteet / Előremenet / Marcha hacia adelante		2,5 km/h				
2. Eteenpäinvaihteet / Előremenet / Marcha hacia adelante		3,6 km/h				
3. Eteenpäinvaihteet / Előremenet / Marcha hacia adelante		5,5 km/h				
4. Eteenpäinvaihteet / Előremenet / Marcha hacia adelante		7,4 km/h				
5. Eteenpäinvaihteet / Előremenet / Marcha hacia adelante		11,0 km/h				
Bakgear / Reverse gear / Revers		3,6 km/h		0 – 4 km/h		
Ilmarenkaat / Légtömölös abroncs / Pneus						
edessä / elöl / dianteiro		13 x 6.50 - 6	13 x 6.50 - 6	15 x 6.00 - 6	15 x 6.50 - 6	15 x 6.00 - 6
takana / hátul / traseiro		18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8	18 x 8.50 - 8
Regaspaine / Tömlőgégnyomás / Pressão dos pneus		1,4 – 1,6 bar				
Ruohosäkin tilavuus / Fűfelfogó zsák befogadóképessége / Volume saco de recolha		300 l	300 l	300 l	220 l	300 l
Kokonaispaino (netto) / Teljes súly (netto) / Peso a seco		210 kg	220 kg	210 kg	220 kg	210 kg
Mítat / Szerkezeti méretek / Dimensões						
a1 (kopan kanssa) / (boksszal) / (con recogedor)		239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm
a2 (ilman koppaa) / (boksz nélkül) / (sin recogedor)		190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm
b		112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm
c		100 cm	100 cm	100 cm	100 cm	100 cm
Varinä (ahw)*		2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup>				
Rezgésértékek (ahw)*		K = 2 m/s <sup>2</sup>				
Valores de oscilação (ahw)*		K = 2 m/s <sup>2</sup>				
Äänenpainetaso työpiesteessä (L <sub>PA</sub> ) direktiivin EN836		90 dB(A)				
Hangnyomásszint a munkahelyen (L <sub>PA</sub> ) EN836 direktívák szerint		K = 2 dB(A)				
Nível de pressão acústica no local de trabalho (L <sub>PA</sub> ) segundo a diretiva EN836		92 dB(A)				
Äänenpainetaso (L <sub>PAd</sub> ) direktiivin DIN EN ISO 4871		92 dB(A)				
maximális Hangnyomás szint (L <sub>PAd</sub> ) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint		92 dB(A)				
máx. Nível de pressão sonora (L <sub>PAd</sub> ) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871		100 dB(A)				
Äänentehotas (L <sub>WA</sub> ) direktiivin DIN EN ISO 4871		100 dB(A)				
Hangteljesítmény szint (L <sub>WA</sub> ) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint		100 dB(A)				
Nível de potência sonora (L <sub>WA</sub> ) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871		100 dB(A)				

\*Painotettu kiihdytksen tehollisarvo, joka vaikuttaa kehoon. Arvot on määritetty direktiivin 98/37/EC mukann.

\*annak a gyorsulásnak a súlyozott effektív értéke, amelynek a test ki van téve. AZ értékek kigyűjtése a 98/37/EC direktíva alapján történt.

\*Valor efetivo médio da aceleração, a qual está submetido este corpo. Os valores foram calculados segundo o desenho 98/37/EG.